

1798

By the Honorable HECTOR THEOPHILUS CRAMAHE, Esquire, Lieutenant-Governor and Commander in Chief of his Majesty's Province of Quebec, &c. &c.

Battoe or Canoe-Men's Names, Occupations, and Places of Abode.

Andre Maradeux
Louis Brisson
St. Pierre
St. Pierre
Louis Gaudin
St. Pierre

IN OBEDIENCE to his Majesty's Commands, this Licence is granted to *Joseph Voyer* to pass unmolested with *one Ballou* manned with Men (whose Names, Occupations and Places of Abode, and also the Quantity of Merchandize on board, are reported upon Oath and specified in the Margin) to *Detroit* and from thence to such Markets or Parts as he shall find most advantageous for the Disposal of the said Merchandize, and there to trade or traffick with any of the Indian Nations living under his Majesty's Protection, with Liberty to dispose of any such Goods and Effects as he shall occasionally find a Market for in his Passage to *Detroit* aforesaid, he taking Care to endorse upon this Licence the Quantity and Quality of the Goods so disposed of, and shewing the same to the Commanding Officer of the next Fort.

PROVIDED ALWAYS, That nothing herein contained shall be construed to extend to give any Authority to the said *Joseph Voyer* to do any Act or Thing, or to trade to any Place, contrary to such Regulations as His Majesty may have been pleased to make, or shall hereafter think proper to make, by Himself or by the Commander in Chief, or by any Person properly authorized to give Directions concerning the Indian Trade.

PROVIDED ALSO, That he the said *Joseph Voyer* and also all and every the Master or Masters of, and all other Persons concerned in navigating the said *Battoe* shall first have taken and subscribed the Oaths endorsed on this Licence, in the Prefence of the Commanding Officer at *Montreal*, and shall also have given Security to observe and keep the same, and also that he the said *Joseph Voyer* will not take with him, or permit any of his People to take with them, any other Person or Persons, but such as usually have followed, or intend hereafter to follow, the Occupation of navigating Battoes or Canoes; and further, that he the said *Joseph Voyer* and all such Persons as he shall take with him, shall, and will immediately, on his or their Return to the City of *Montreal*, present themselves to, and personally appear before, the Officer Commanding at *Montreal*, and take a Certificate from him in Writing, of their having so personally appeared; Death, or any other unavoidable Accident, only excepted.

Quantity and Quality of Merchandize, viz:
Twenty eight Gallons of Rum and Brandy.
Gallons of Wine.
Fuzils.
Twenty Pounds of Gun-powder.
Half a Hundred Weight of Shot and Balls.

And other Merchandize, in all amounting to *one hundred* *rounds* lawful Money of the said Province, or thereabouts, upon Oath of

These Securities being given, this Licence to be in force for *Twelve* Months, otherwise to be null and void to all Intents and Purposes.

Sworn before me, at *Quebec* this *22* day of *April* 1798
John Bonaparte

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of Saint Lewis, in the City of QUEBEC, this *Twenty second* Day of *April* 1798

By the LIEUTENANT-GOVERNOR'S Command,

John Bonaparte

H. Cramahe